



1800W HAZE MACHINE

HAZER-1800

Notice d'utilisation

À lire avant toute première utilisation.

Manual de instrucciones

Lea atentamente antes de utilizar el producto por primera vez.



1. INTRODUCTION

Vous venez d'acquérir la machine à brouillard HAZER-1800 de chez Dune Lighting, et nous vous en remercions. Plus diffus que les machines à fumée, le brouillard généré par cette machine permet de voir les faisceaux de lumière de vos appareils de lumière. Nous espérons que ce produit répondra à vos attentes et que vous en serez satisfaits.

2. AVERTISSEMENTS

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.



AVERTISSEMENT !

L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil doit être installé de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, l'accroche doit se faire avec un crochet de fixation approprié muni d'une élingue de sécurité avec mousqueton. Le câble de sécurité doit être fixé de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.
- Veillez à ce que l'appareil ne reçoive aucun choc.
- Pour déplacer l'appareil, utilisez uniquement les poignées prévues à cet effet.
- La mise en marche et l'arrêt fréquent de l'appareil peuvent endommager celui-ci.
- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0-40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne manipulez pas l'appareil ou le cordon secteur de celui-ci si vous avez les mains humides.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. N'obstruez pas les ouïes de ventilation du boîtier.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez le cordon secteur immédiatement dans les cas suivants : 1. l'appareil ou le cordon secteur présentent des dommages visibles. 2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil. 3. des dysfonctionnements apparaissent.
- Faites toujours appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Seul le constructeur ou un technicien habilité peut remplacer le cordon secteur.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais modifier l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais réparer ou court-circuiter un fusible endommagé mais le remplacer par un fusible de même type et caractéristiques.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Pour procéder au nettoyage, débranchez la fiche secteur.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.
- Tenez l'appareil éloigné des enfants.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée, afin de contribuer à son élimination non polluante.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

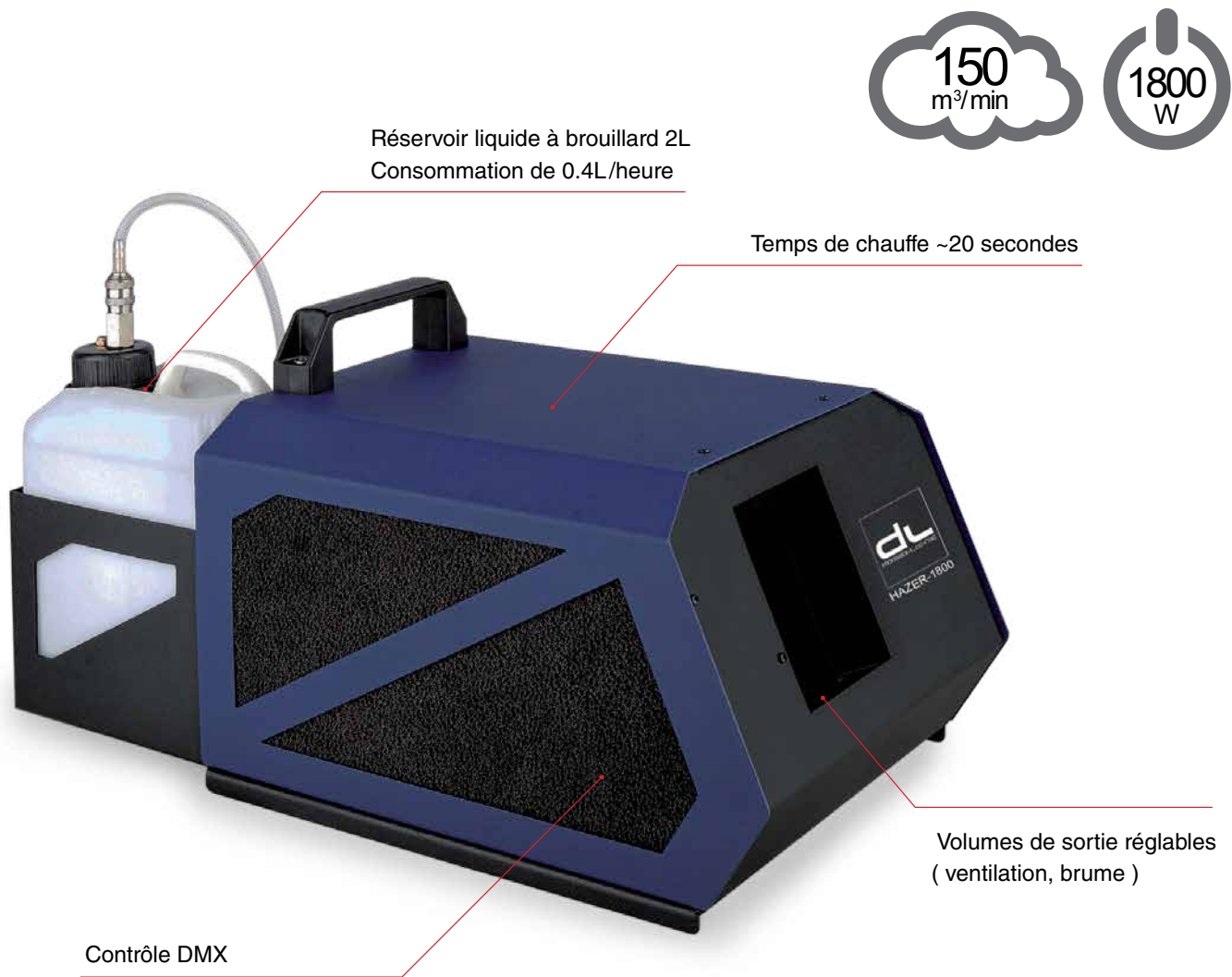
Temps de chauffe	~ 20 secondes
Contrôle	Par écran de contrôle / DMX512 (2 canaux)
Capacité du réservoir	2 Litres
Volume de sortie	~ 1 400 m ³ /min
Consommation	~ 0,4 litre/heure
Alimentation	230 V~ / 50 Hz
Puissance	1 800 W
Poids	10 kg
Dimensions	47 x 25 x 24 cm

4. CONTENU DU PACKAGING

- 1x HAZER-1800
- 1x Câble alimentation
- 1x Manuel d'utilisation



5. PRÉSENTATION DU PRODUIT



150
m³/min

1800
W

Fonctionne avec le liquide
à brouillard base eau.

DMX 512



Entrée DMX
XLR 3 points



Entrée / Sortie DMX
XLR 5 points



SMF-HAZER/W

**INFORMATION :**

Veillez à conserver ce manuel pour référence future. Il vous sera également utile si vous décidez de vendre votre appareil afin de pouvoir le donner au nouveau propriétaire.

6. UTILISATION DU PRODUIT

INSTALLATION

L'emplacement sur lequel vous utilisez la HAZER-1800 doit:

- être sec,
- être une surface ininflammable,
- être ventilé par de l'air frais et libre de brume,
- permettre à l'appareil de se trouver à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C,
- garantir une humidité d'air relative inférieure à 80%

MISE EN ROUTE

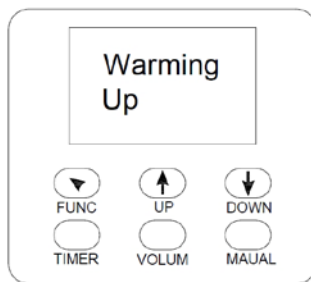
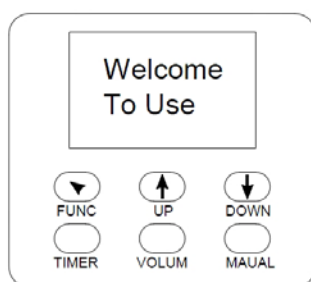
1. Remplissez le réservoir de l'appareil avec le liquide à brouillard (non-fourni).
2. Branchez la machine à la prise secteur en vous assurant que celle-ci soit en bon état de marche, propre, et répondant au voltage approprié : 230 V~ / 50 Hz.



ATTENTION !

La HAZER-1800 ne doit en aucun cas être alimenté par l'intermédiaire d'un gradateur ou d'un switchpack! L'appareil risque en effet de subir d'importantes dégradations.

3. Lorsque l'appareil est mis sous tension, la LED «**POW**» doit s'allumer. L'écran affiche alors :

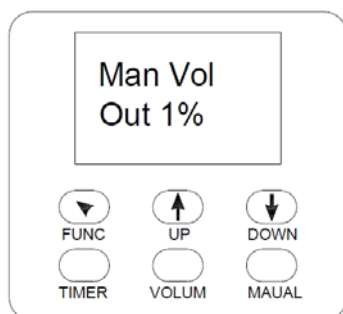


Lorsque la machine affiche «**Ready to Fazer**», cela signifie que la chauffe est terminée et que l'appareil est opérationnel.

RÉGLAGES

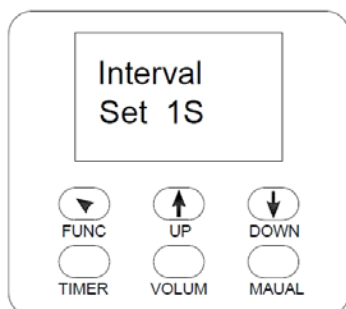
Vous allez maintenant pouvoir effectuer les réglages vous permettant d'adapter votre machine à votre projet :

1. Appuyez une fois sur la touche **FUNC**, l'écran affiche alors «**Man Vol Out**»:



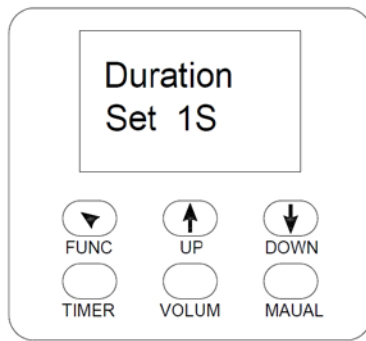
- Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour ajuster le débit de la pompe de 1~100%.

2. Appuyez deux fois consécutives sur la touche **FUNC**, l'écran affiche alors «**Interval Set**»:



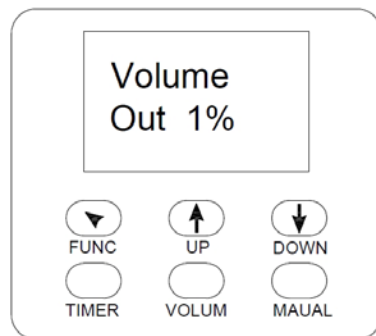
- Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour ajuster l'intervalle entre deux projections (en mode **Timer**). Valeurs réglables de 1 à 200 secondes.

3. Appuyez trois fois consécutives sur la touche **FUNC**, l'écran affiche alors "**Duration Set**".



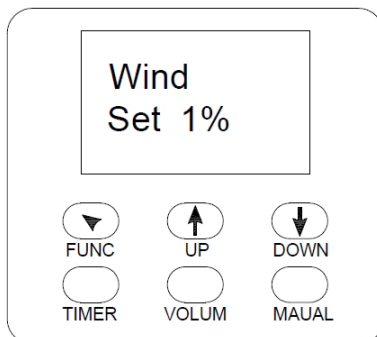
- Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour ajuster la durée de projection (en mode **Timer**). Valeurs réglables de 1 à 200 secondes.

4. Appuyez une quatre fois consécutives sur la touche **FUNC**, l'écran affiche alors "**Volume Out**".



- Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour ajuster le débit de sortie de 1~100%.

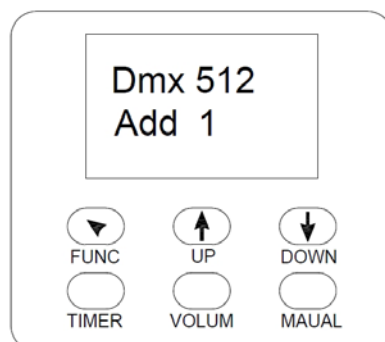
5. Appuyez une cinq fois consécutives sur la touche **FUNC**, l'écran affiche alors "**Wind Set**".



- Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour ajuster la vitesse de ventilation de 1~100%.

Vous pouvez contrôler votre appareil par l'intermédiaire d'une console DMX externe.

6. Appuyez une six fois consécutives sur la touche **FUNC**, l'écran affiche alors "**Dmx 512 Add**".




- Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour régler l'adresse de départ de votre machine. L'appareil détectera automatiquement le signal de la console.

Tableau des canaux DMX

Canal	Valeurs	Fonction
1	0 255	Réglage du débit de brouillard
2	0 255	Réglage de la vitesse de ventilation

FONCTIONNEMENT


	<p>INFORMATION :</p> <p>Aussi bien la pompe que le ventilateur sont réglables indépendamment l'un de l'autre par paliers de 1%. Ceci permet de réaliser toute la palette d'effets allant d'une fine brume jusqu'à un effet proche du brouillard. La brume la plus dense est obtenue en programmant la valeur maximale pour le débit de la pompe (99%), et le débit minimal pour le ventilateur. Inversement, la brume la plus fine est obtenue pour un débit-pompe minimal et un débit ventilateur maximal. Vous pourrez ajuster valeurs à tout moment.</p>
---	--

Une fois vos réglages effectués, vous allez pouvoir lancer la phase de projection. Pour cela :

- Appuyez une fois sur la touche **VOLUME** pour lancer la projection de brume, et accéder ainsi au réglage direct du débit-pompe. L'appareil fonctionne alors en projection continue.
- Appuyez une seconde fois sur **VOLUME** pour stopper la projection.

Le timer interne à l'appareil permet de programmer la durée d'émission de fumée (*Duration*), ainsi que la durée des pauses (*Interval*) entre les émissions de brouillard.

- Appuyez une fois sur la touche **TIMER** pour activer la fonction *Timer avec les réglages effectués précédemment*.
- Appuyez une seconde fois sur la touche **TIMER** pour stopper cette fonction.
- Appuyez une fois sur la touche **MANUAL** pour accéder au réglage direct de la vitesse de ventilation.
- Appuyez seconde fois sur la touche **MANUAL** pour revenir à l'écran d'accueil.

	<p>ATTENTION !</p> <p>Ne surtout pas connecter de tuyau ou tout autre type de conduit sur l'ouverture par laquelle la fumée sort de l'appareil. Un tel montage provoque en effet un reflux de la fumée vers l'intérieur de l'appareil, susceptible de l'endommager gravement. La garantie ne couvre pas ce type de dommages.</p>
--	---

	<p>INFORMATION :</p> <p>Il est conseillé de ne pas débrancher la HAZER-1800 du secteur durant la projection de brouillard de l'appareil. Laissez le temps au ventilateur de continuer de tourner pendant un moment, assurant ainsi le nettoyage de l'évaporateur; vous éviterez ainsi les projections lors de la prochaine mise sous tension.</p>
---	--

LIQUIDE

Le liquide nécessaire au fonctionnement de l'appareil est disponible prêt à l'emploi chez DUNE-LIGHTING.

Pour garantir un fonctionnement impeccable, il est indispensable d'utiliser le **SMF-HAZER/W** spécialement développé pour cet appareil. En cas d'utilisation d'un autre liquide, le fonctionnement s'en trouve affecté, l'évaporateur se bouche, et la garantie est rompue.

Changement du bidon

- Séparez la douille de l'accouplement rapide sur le bouchon en poussant la partie mobile vers l'arrière.
- Sortez le bidon de son support.
- Dévissez le couvercle du bidon vide, et revissez-le sur le bidon plein.
- Placez le bidon plein dans le support sur la machine.
- Enfoncez solidement la douille dans l'accouplement, jusqu'à entendre un "clic".

MAINTENANCE

- Nettoyez régulièrement le filtre à air qui protège le ventilateur de la poussière.
- Après un certain temps de fonctionnement, des gouttelettes de condensation peuvent se déposer dans le conduit de sortie de fumée. Ceci est normal, et ne constitue pas une anomalie de fonctionnement. Attention, afin d'éviter tout risque de brûlure, n'essuyez ces gouttelettes qu'une fois l'appareil refroidi.
- Evitez de faire fonctionner l'appareil sans liquide. La pompe tourne alors à sec.
- Vérifiez de temps en temps l'état du filtre à liquide. Le cas échéant, nettoyez-le ou remplacez-le.
- Attention: l'évaporateur de nos machines à fumée ne nécessite pas de nettoyage ! Les solutions de nettoyage disponibles dans le commerce risquent d'endommager l'évaporateur. L'utilisation d'une telle solution entraîne l'annulation de la garantie.

Afin de vous garantir une qualité optimale sur la fabrication de ces produits, la Société SODEL SAS se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et configurations générales de ses appareils, dans ce cas les caractéristiques et illustrations de ce manuel peuvent être différentes. D'après les données du constructeur. Tout droit de modification réservé. Notice d'utilisation protégée par le copyright de SODEL SAS.

Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

D'après les données du constructeur
Made in PRC

1. INTRODUCCIÓN

Acaba de comprar un producto DUNE-LIGHTING y se lo agradecemos. La HAZER-1800 es una maquina de niebla Hazer con base de agua. Mas difusa que las maquinas de humo, la niebla generada por esta maquina permite ver los haces de luz de los aparatos de iluminación. Esperamos que quede satisfecho y le deseamos una buenas utilización.

2. ADVERTENCIAS



¡ ATENCIÓN !

El aparato está alimentado por una tensión peligrosa. No tocar nunca el interior del aparato y no poner nada dentro de las rejillas de ventilación, ya que en caso de una mala manipulación del mismo, podría sufrir una descarga eléctrica mortal.

Respetar escrupulosamente los siguientes puntos :

- El aparato debe de instalarse de manera profesional y segura. Si el aparato debe de colgarse encima de personas, la fijación debe de hacerse mediante un soporte adecuado así mismo con una eslinga de seguridad con mosquetón. El cable se seguridad debe de fijarse de tal forma que la distancia de caída del aparato no sea superior a 20 cm.
- Vigilar que el aparato no reciba ningún choque.
- Para desplazar el aparato, utilizar únicamente las asas previstas para ello. No levantar nunca el producto por el brazo o la cabeza rotativa.
- La puesta en marcha y el paro frecuente del aparato pueden dañarlo.
- No mirar nunca el haz luminoso, esto le podría generar problemas en la vista. No olvidar que los cambios muy rápidos de efectos flash o de colores pueden derivar en crisis de epilepsia a las personas fotosensibles y epilépticas.
- El aparato solo puede utilizarse en el interior. Protegerlo de las salpicaduras, de todo tipo de proyecciones de agua, de una humedad elevada y del calor (temperatura ambiente admisible 0-40 °C).
- En ningún caso, debe depositarse un objeto que contenga líquido o un vaso encima del aparato.
- No manipular el aparato o el cable de red del mismo con las manos húmedas.
- El calor que desprende el aparato debe ser evacuado por una circulación de aire correcta. No obstruir las rejillas de ventilación del aparato.
- No conectar y desconectar el aparato del cable de red de manera inmediata en los siguientes casos :
 1. El aparato o el cable de red presentan daños visibles.
 2. Después de una caída o accidente similar, y tenemos dudas sobre el estado del aparato.
 3. Aparecen disfunciones del mismo.
- Llamar siempre a un técnico habilitado para efectuar las reparaciones.
- Solamente el fabricante o un técnico especializado puede cambiar el cable de red.
- Por razones de seguridad, no modificar nunca el interior del aparato.
- No reparar o corto circuitar un fusible dañado, debe siempre cambiarse por uno del mismo tipo y características.
- No desconectar jamás el aparato tirando del cable de red ; retirar siempre el cable de red cogiendo el conector.
- Para limpiarlo utilizar un paño seco y suave, en ningún caso deben utilizarse productos químicos o agua.
- Para proceder a la limpieza del mismo, desconectar el cable de red. Utilizar un paño limpio y suave y un limpiacristales, para limpiar las lentes regularmente del polvo y la suciedad. Es de esta manera que siempre podrá emitir una luminosidad máxima. Limpiar y secar bien la lente. Para limpiar los otros elementos del aparato, utilizar únicamente un paño limpio y suave. No utilizar ningún líquido ya que este podría filtrarse dentro del aparato y causar daños.
- Declinamos cualquier responsabilidad en caso de daños corporales o materiales resultantes de una mala utilización o manipulación por la que el aparato ha sido fabricado, si no se ha conectado correctamente, utilizado o reparado por una persona habilitada ; en este caso, quedará fuera de cualquier tipo de garantía.
- Dejar el aparato lejos de los niños.
- Utilizar el embalaje de origen para transportar el aparato.



Cuando el aparato se retira definitivamente del circuito de distribución, debe depositarse en una fábrica de reciclaje adaptada, para así contribuir a una eliminación del mismo sin polución ni contaminación.



¡ ATENCIÓN !

El aparato debe de instalarse de manera profesional y segura. Si el aparato debe de colgarse encima de personas, la fijación debe de hacerse mediante un soporte adecuado así mismo con una eslinga de seguridad con mosquetón. El cable se seguridad debe de fijarse de tal forma que la distancia de caída del aparato no sea superior a 20 cm.

3. CONTENIDO DEL EMBALAJE

El aparato cumple todas las normativas necesarias de la Unión Europea y lleva por eso el símbolo CE.

1 x HAZER-1800
1x Cable de alimentación
1x Manual de instrucciones



4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Referencia	HAZER-1800
Tiempo de calentamiento	~ 20 segundos
Control	Por pantalla de control / DMX 512 (2 canales)
Capacidad del deposito	2 Litros
Rendimiento de salida	~ 1 400 m3/mn
Consumo	~ 0,4 litro/hora
Alimentación	230 V~ / 50 Hz
Potencia	1 800 W
Peso	10 kg
Dimensiones	47 x 25 x 24 cm

5. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO



DMX 512



Entrada DMX
XLR 3 puntos



Entrada / Salida DMX
XLR 5 puntos



SMF-HAZER/W



INFORMACIÓN :

Guardar este manual para si fuera necesario consultarlo en un futuro. Será igualmente útil si usted decide vender el aparato para poderlo dar a un nuevo propietario.

5. UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

INSTALACIÓN

El lugar donde se utilice la HAZER-1800 debe:

- Estar seco.
- Ser una superficie no inflamable.
- Estar ventilado por aire fresco y sin bruma,
- Estar a una temperatura de ambiente incluida entre 10°C y 40°C,
- Garantizar una humedad de aire inferior a 80%

PUESTA EN MARCHA

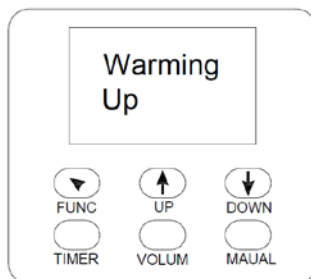
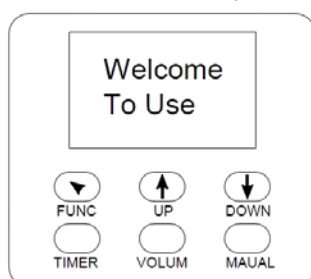
1. Llene el deposito del aparato con el liquido de niebla (no entregado).
2. Conecte la maquina y compruebe que este en buen estado de funcionamiento, limpia y que cumpla con el voltaje : 230 V~ / 50 Hz.



¡ ATENCIÓN !

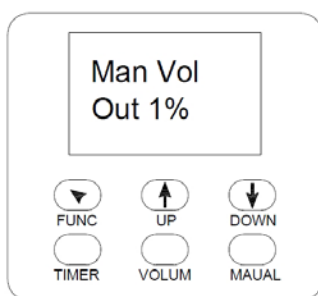
La HAZER-1800 no debe nunca estar alimentado a través de un regulador de un switchpack! El aparato puede sufrir daños importantes degradaciones.

3. Cuando el aparato esta conectado, el LED «**POW**» debe encenderse. El display indica :



Quando la maquina indica “**Ready to Fazer**”, significa que el tiempo de calentamiento se ha acabado y que el aparato esta operativo.

REGLAJES

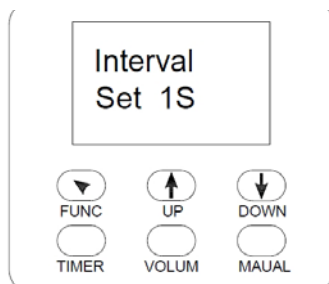


Ahora puede efectuar los reglajes que le permitirán adaptar la maquina a sus proyectos:

1. Pulse una vez **FUNC**, el display indica “**Man Vol Out**”

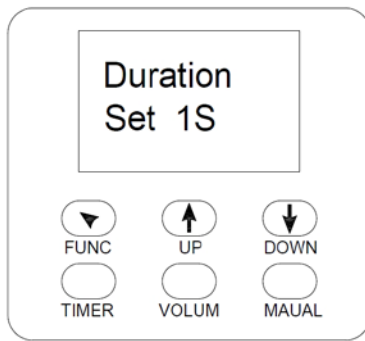
- Utilice **UP** y **DOWN** para ajustar el rendimiento de la bomba de 1~100%.

2. Pulse dos veces consecutivas **FUNC**, el display indica “**Interval Set**”



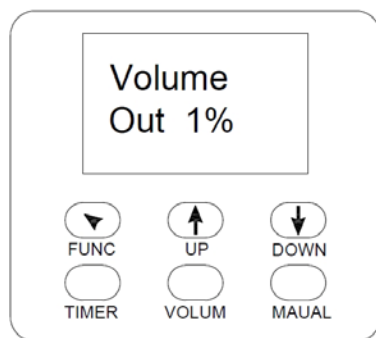
- Utilice **UP** y **DOWN** para ajustar el intervalo entre dos difusiones (en mode **Timer**). Valores ajustables de 1 a 200 segundos.

3. Pulse 3 veces consecutivas **FUNC**, la pantalla indica “**Duration Set**”



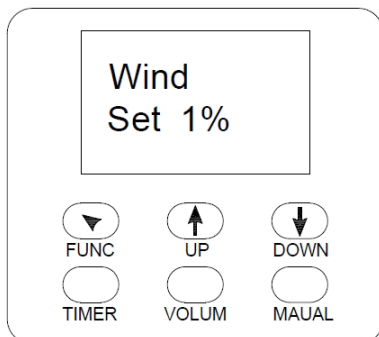
- Utilice **UP DOWN** para ajustar la duración de difusión (en mode **Timer**). Valores ajustables de 1 a 200 segundos.

4. Pulse 4 veces consecutivas en **FUNC**, el display indica “**Volume Out**”



- Utilice **UP** y **DOWN** para ajustar el rendimiento de salida de 1~100%.

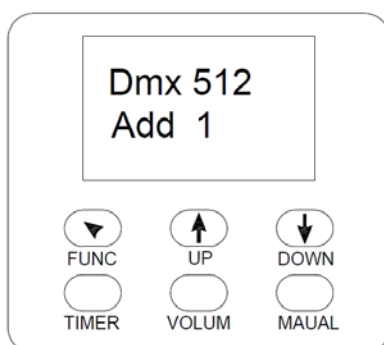
5. Pulse 5 veces consecutivas **FUNC**, el display indica “**Wind Set**”



- Utilice **UP** y **DOWN** para ajustar la velocidad de ventilación de 1~100%.

Puede controlar el aparato con un controlador DMX externa.

6. Pulse 6 veces consecutivas **FUNC**, el display indica “**Dmx 512 Add**”




- Utilice **UP** y **DOWN** para regular la dirección de arranque de la maquina. El apar detecta automáticamente la señal del controlador.

Tabla de los canales DMX

Canal	Valores	Función
1	0 255	Reglaje del rendimiento de la niebla
2	0 255	Reglaje de la velocidad de ventilación

FUNCIONAMIENTO


	<p>INFORMACIÓN : Se pueden regular tanto la bomba como el ventilador de manera independiente por tramos de 1%. Permite realizar todos los efectos desde la niebla fina hasta la niebla densa. La niebla densa se obtiene programando el valor máximo del rendimiento de la bomba al (99%), y el rendimiento mínimo para el ventilador. A la inversa, la niebla fina se obtiene programando el valor mínimo del rendimiento de la bomba y el valor máximo del rendimiento del ventilador.</p>
---	---


Una vez los reglajes efectuados, puede activar la fase de difusión. Proceda de la manera siguiente:

- Pulse una vez **VOLUME** para activar la difusión de la niebla y acceder directamente al reglaje del rendimiento de la bomba. El aparato funciona un difusión continua.
- Pulse un segundo **VOLUME** para detener la difusión.

El timer interno del aparato permite programar la duración de difusión de la niebla (*Duration*) y también la duración de la pausa (*Interval*) entre las difusiones de la niebla.

- Pulse **TIMER** para activar la función *Timer con los reglajes efectuados anteriormente*.
- Pulse de nuevo **TIMER** para detener esta función.
- Pulse **MANUAL** para acceder al reglaje directo de la velocidad de ventilación.
- Pulse de nuevo **MANUAL** para volver a la pantalla de inicio.

	<p>¡ ATENCIÓN ! No conecte nunca tubo o cualquier otro tipo de conducto a la boca de salida de la niebla. Este tipo de montaje provocaría un reflujo del humo hacia el interior del aparato susceptible de dañarlo gravemente. La garantía no cubre este tipo de daños.</p>
--	--

	<p>INFORMACIÓN : Le aconsejamos que no desenchufe la HAZER-1800 durante la difusión del aparato. Deje el ventilador acabar de girar durante un momento y garantizar la limpieza del evaporador.</p>
---	--

LÍQUIDO

El líquido necesario para el funcionamiento de la máquina está disponible listo para su utilización en DUNE-LIGHTING. Para garantizar un funcionamiento óptimo, es indispensable que utilice el **SMF-HAZER/W** especialmente desarrollado para este aparato. En el caso de utilizar otro líquido y el funcionamiento del aparato de vea afectado, el evaporador de obstruya el aparato estaría fuera de garantía.

Cambio de la garrafa

Separe la boquilla de acople rápido sobre el tapón pulsando la parte móvil hacia atrás.

- Saque la garrafa del soporte.
- Desatornille la tapa de la garrafa vacía y atornillela a la nueva garrafa.
- Coloque la garrafa llena sobre el soporte de la máquina.
- Pulse con fuerza la boquilla en el acople hasta oír "clic".

MANTENIMIENTO

- Limpie con regularidad el filtro del aire que protege el ventilador del polvo.
- Después de un tiempo de funcionamiento, se puede depositar gotitas de condensación en el conducto de salida del humo. Es normal y no constituye ninguna anomalía de funcionamiento. Para evitar riegos de quemaduras limpie las gotitas una vez el aparato enfriado.
- Evite hacer funcionar el aparato sin líquido. La bomba gira en seco.
- Verifique de vez en cuando el estado del filtro del líquido. Si está en mal estado hágalo cambiar o limpiar.
- Atención: el evaporador de nuestras máquinas de humo no necesitan limpieza!
Las soluciones de limpieza disponibles pueden dañar el evaporador.

El uso de este tipo de solución anula cualquier tipo de garantía.

Para garantizarle una calidad óptima de los productos, SODEL SAS se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características técnicas y las configuraciones generales de los aparatos, en este caso las características y los esquemas de este manual pueden ser diferentes. Según datos del fabricante. Nos reservamos el derecho de modificación. Manual de instrucciones protegido por el copyright de SODEL SAS.

Está prohibida cualquier reproducción total o parcial de este manual.

Según datos del fabricante
Made in PRC



Déclaration de conformité
Declaration of conformity

SODEL SAS
Lieu dit «Nicouleau» 32340 Miradoux
FRANCE

Ce produit est conforme aux exigences relatives aux directives CE.
Une méthode conforme d'évaluation aux directives a été exécutée.

The product is conform with the basic requirements of the
relevant EC directives. A conformity assessment method as
provided in the directives has been executed.

Désignation de l'appareil :

Designation of equipment:

1800W HAZE MACHINE

HAZER-1800

SODEL SAS

Markus Butzenlechner
Directeur Technique

Miradoux le 13/10/14